

# FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyitlerek:

Fölvételnek árszabály szerint Battara P. könyvnyomdájában vagy a kiadóhivatásban, Susak vanház, továbbá Goldberger A. V. Schwarz Gyula, Eckstein Bernát, Fischer A. hirdetési irodájában Budapest, Váci utca, Oppelik B. nélf, Bécs, Stubenbastei N. 2

Inserzioni ed articoli comunicati si assumono nell'ufficio di spedizione in Fiume Tipografia Battara.

A szerkesztő iakása:

Susak - Glavan haz.

Előfizési ár - Associazione:

Egy évre . . . . . Per 1 anno 6.— fr  
Félévre . . . . . 6 mesi 3.—  
Negyedévre . . . . . 3 , 1.50  
2 hóra . . . . . 2 , 1.—  
Külföldre 1 évre . . . Per l'estero 8.—

1892 márczius 27

27 Marzo 1892

## Fölvívás előfizetésre.

A legközelebbi április hó 1-ével új évfolyam nyílik meg: lapunkiránya és törekvése ismeretes olvasóközönségünk előtt s ennek alapján bátran remélhetjük a „Fiume”-nak folytatódó támogatását. Midőnt. előfizelőinktől az előfizetések szives megújítását reméljük, egyúttal fölkérjük mindazokat, kik az előfizetésekkel hátrálékban vannak, hogy azokat lapunk kiadóhivatálnak beküldeni sziveskedjenek.

Tisztelettel

„Fiume” szerkesztőse és kiadóhivatala.

## Az Adria magyar kir. tengerhajózási részvénytársaság.

Az Adria magyar tengerhajózási részvénytársaság igazgatósága, mely évi jelentését holnap márczius 28-án tartandó közgyűlésre elé fogja terjeszteni és melyben első sorban bejelenti, hogy a legutóbbi rendes évi közgyűlésen kapott meghatalmazással élve, az újonnan kibocsátott 12.500 részvény az alapszabályok értelmében erre jogosult részéről átvétetett, készpénzben befizettetett, míg 3.000.000 osztr. ért. forint összegben kibocsátott, husz év alatt törlesztendő, 4 1/2 %-os elsőbbségi kötvényeket, egy a Wiener Bankverein, a Pesti magyar kereskedelmi bank és a Magyar ipar- és kereskedelmi bank-részvény-társaságból álló bankcsoport vette át, mi által a rendelkezésre álló tőkének 5 1/2 millióra szándékolt fel-emelése tényleg megtörtént. Az elsőbbségi kötvényeknek az említett bankcsoport által történt kibocsátása fényes eredménnyel járt, a menyinyiben a kibocsátott összegérték jelentékenyen túljegyezte. Az előbbi aranyelsőbbségi kölcsönből még visszafizetve nem volt 440.000 forintnyi összeg mult év szeptember 30-án teljesen kisorsoltatott s december 31-én tényleg vissza is fizettetett. A társaságnak a kormányval kötött és az 1891. XXX. t.-cz.-be beczikelyezett új szerződése, mely 1892 január 1-én tényleg hatályba is lépett, azt a kötelezettséget rója a társaságra, hogy a hajórajt az 1893. év végeig 25 különböző nagyságu s különböző tonnatartalommal meghatározott hajóra emelje fel. Az újonnan beszerzendő hajók közül

kettőt még az 1891. évben, tízet az 1892. évben és háromat az 1893. év folyamán kell forgalomba állítani. Minthogy a Baross nevű hajót még a szerződés megkötése előtt megszerzték, csak a további szerződés szerű 14 új gőzös beszerzéséről kellett gondoskodni. Az összes ezzel összefüggő viszonyok beható tanulmányozása után a beszerzendő összes 14 hajót Wigham Richardson & Co. newcastle-upon-Tynei-czégnél rendelték meg. Ezen összesen 24.660 regiszter tonnájú és 34.000 tonna horoképeségű hajók összes építési költségei, az elsőbbségi kölcsön beszerzési költségeinek figyelembe vételével, 373.315 sterlinget tesznek. Az igazgatóság biztosítást nyert arról, hogy e hajókkal első rangú kitűnő hajóraj birtokába jut, mely feltevést már az elsőnek elkészült s e hó elején Fiumba érkezett Carola nevű hajó is teljes mértékben igazolja. E hajót a Fiume-Szicília-Malta Tunisz vonal szolgálatába állították. Teljes rakomány mellett óránként 11 1/2 tengeri mértföldet valamivel meghaladó menetsebesség kifejtésére képes. A hajó kivitele nagyon sikerült s az áruszállításra szánt főrendeltetésének teljes figyelembevétel minden indokolatlan fényezés mellőzésével, a személyforgalom igényelt összes kényelmet nyújtó berendezéssel van ellátva. Minthogy az új szerződés értelmében Braziliából és Braziliába a járatokat meghatározott indulási napokkal kellett beüzemelni, és hogy a kereskedelemügyi miniszter a fiumei személyforgalom fejlesztésére irányuló törekvéseit a lehetőség szerint elősegíthessék, e vonalon is korlátolt számú személyforgalmat rendezett be az igazgatóság s itt is lehetőleg olcsó menetdíjakat állapított meg. Az Árpád és Buda nevű most épülő hajók a Fekete tengeri szolgálat céljaira szánvák, s e hajók melyek az évi július hó vége felé fognak a forgalomnak átadott, ugyan-csak a Fekete tengerben a személyforgalom közvetítése is fognak szolgálni. Átérve az 1891. év tulajdonképeni üzleti jelentésére, abban a kellemes helyzetben van az igazgatóság, hogy a társaság tíz éves tevékenységének lezárása alkalmával oly méreget terjeszthet a közgyűlés elé, melynek eredményei a részvényeseket bizonyára teljesen ki fogják elégiteni, a nál is inkább, mert az 1891. évnek a

kontinensre és Angliába való kivitel forgalma, valamint az onnan való behozatal, az 1890. év forgalma mögött marad. Sikerült azonban a lefolyt üzletévben egyrészt a hajóbérlés veszteségeit tetemesen leszállítani másrészt a saját hajókat jobban kihasználni; a mérleg a mult évről áthozott 910 frt 70 kr nyereségáthozat hozzászámításával 206.165 frt 80 kr tiszta nyereséget tüntet fel. A viteldíjak a lefolyt évben is meglehetősen állandó jellegűek voltak és így díjtételeiket körülbelül a mult évi átlagos díjtételekhez megfelelőleg szabhatták meg. Igaz, hogy egyes viszonylatokban jelentékeny engedményeket kellett tenni, mint például a brazíliai forgalomban, melynél a vámviszonyok által veszélyeztetett lisztkivitel támogatása véggett kénytelen volt az igazgatóság a viteldíjtételeket tetemesen leszállítani, ezért azonban a kávé behozatali viteldíjak jelentékeny emelkedése által részben kárpóttatott. Égügy az Angliából az adria tengerbe hozott áruk szállítási díjait is jelentékenyen mérsékelni kellett, minthogy az onnan való behozatal az ott már két év óta tartó munkaszünetek által erősen megfogyott. A brazíliai forgalomban a fentemlített körülményeken kívül még a sárgaláz bajiával is kellett küzdeni és a társaságot az ezen szolgálatot végző hajók kapitányai, tisztjei és legénysége közül nagyobb veszteségek érték, kik e járványnak szolgálatuk hű teljesítése közben estek áldozatul. A kormányval szemben az 1891. évben is megfelelő szerződésük minden pontjában foglalt kötelezettségeknek, sőt a hajók által teljesített járatokkal a szerződésileg megszabott mértéket túl is haladták. A lefolyt év összforgalma 285.340 ton. és 15.329 köbm. tett, az 1890. év 295.984 ton. és 26.325 köbmétert tevő forgalmával szemben, miből az 1891. évre 10.654 tonna és 10996 köbméter apadás mutatkozik. Az 1891. év összforgalmából a kivitelre 57.86% a behozatalra 5.10% s a közbeeső kikötők között forgalomra 37.04% esik. A kivitelnek az 1890. év kivitelével szemben mintegy 7000 tonnával való apadása főleg a liszt számlájára teendő, melynek Angliába és különösen Braziliába való kivitelét, az amerikai termelés versenye, mihez az utóbbi állammal még a kedvezőtlen vámviszonyok

járulnak, jelentékenyen veszélyeztetik és az e fontos kiviteli cikkek körül érdekelt összes tényezők vállvetett erőfeszítésére van szükség, hogy a hazai liszt az angol és különösen a brazíliai piacról teljesen ki ne szorítottassék. A behozatalban az előző évhez képest 4117 tonna csökkenés állott be, s ennek legnagyobb része az Angliában folyton tartó strikeok következményeinek tekintendő. A közbeeső kikötők forgalmának statisztikája néhány száz tonnányi többlettel záródik. A saját 11 hajónak, melyek közül a Baross nevű hajó csak 1891. évi február 2. óta áll forgalomban, a lefolyt üzletévben kifejtett élénk tevékenységéről bizonyosságot tesz az a körülmény, hogy a saját hajók az 1891. évben 378.471 tengeri mértföldet jártak be azon 327.687 tengeri mértfölddel szemben, melyet a tiz saját hajó az 1890. évben befutott. A kereskedelmi miniszter jóváhagyásával ellátott mérlegből kitűnő 206.165.80 krt tevő tiszta nyereség hova fordítása tekintetében a következő javaslatokat teszi az igazgatóság a közgyűlésnek. Az alapszabályok intézkedésehez képest mindenekelőtt ez évi tiszta nyereség 5%-a, vagyis 10.262.76 frt a tartalék-alaphoz lenne csatolandó és 62.500 forint a részvénytőke 5% kamatoztatására fordítandó. Az ez összegek levonása után az évi nyereségből fennmaradó 132.492 forint 34 krból az igazgatóság 10%-nyi jutaléka fejében 13.249 forint 24 krtban részesül. Továbbá 62.500 frt felülosztalékként lenne kifizetendő, úgy, hogy a fenti 62.500 frt hozzászámításával az 1891. évi részvénytőke 10%-os kamatoztatásának fel-lel meg. A mult évi 910 frt 70 kr. nyereségáthozat beszámításával még fennmaradó 57.653 frt 80 kr összegből a nyugdíjalap gyarapítására 4127 frt 78 krt hoz az igazgatóság javaslatba, mi által ez alap 20.000 frtra emelkedik, ezenkívül javasolja, hogy a tartalékalap az alapszabályszerű 10.262 frt 76 kr összegben felül még 28.993 frt 30 kr hozzáadása által 300.000 frtra s hasonlóképpen a biztosítási tartalékalap is 12.636 frt 40 kr hozzáadásával hasonló összegre vagyis 300.000 frtra emeltessék. Az ezek után fennmaradó 11.896 frt 32 kr új számlára volna átvendő-

## A különböző államok kereskedelmi flottái.

Írta: Reményi Antal.

A brit királyság összes tengeri kereskedelmi hajóinak teherképessége 1890-ben 7,945.000 tonnára rugott 7,724.000 tonnával szemben 1889-el, míg az összbirtalomra nézve (beleértve a gyarmatokat) a tonnatartalom 9,688.000 tonnát tett ki. A második helyet a tonnatartalomra nézve az Egyesült-Államok foglalják el 4,423.000 tonnával. — E számból azonban nem kevesebb, mint 3,477.000 tonna a parti és folyam-, valamint a nagy tavakon közlekedő hajókra s így csak 946.000 tonna esik a voltaképeni tengeri hajókra, holott 1850-ben még 1,585.000 tonna talált foglalkozást a tengerentuli utirányokban. Az előbbeni számokból láthatjuk, hogy míg a nagy tavakon a folyamokon és a tengerparti forgalomban a hajózás nagy fejlődésnek indult, addig a hosszú mentű hajózás az amerikai hajózási törvényeknél fogva nem tudott fejlődni, úgy hogy ez ország a hajózásra nézve jelentékenyen a negyven év előtti teljesítési képessége mögött áll. Nagy-Britannia után a tengerentuli forgalomban foglaltató tonnatartalomra nézve a második helyet az aránylag kicsi Norvégia foglalja el 1,701.000 tonnával. A norvégiai hajózási fejlődése valóban igen jelentékeny s e különben sziklás és kopár ország tengeri kereskedésének köszönheti egyedül jólétét. 1860-ban hajóinak összes ürtartalma még csak 457.000 tonnát tett ki, de már 1870-ben egy millióra rugott, úgy hogy ez tíz évben több mint megkétszerezte teljesítési képességét. Norvégia után következik Németország 1,320.000 tonnával 1890-ben. Itt is folytonos és nagymérvű a növekedés az ürtartalomra nézve, mely 1870-ben még csak 401.000 tonna volt. Ellenben Franciaország a tonnatartalomra nézve 1870 óta hanyatlott, mert míg 1870-ben még 1,075.000 tonnával vett részt a tengerentuli forgalomban, addig dacára annak, hogy tapasztalván a tulajdoni állapotát, a tengeri hajózási subvenciójában meghalad valamennyi többi államot, 1890-ben már csak 932.000 tonna volt bejegyezve a tengerészeti hatóságoknál. Franciaországot követi Olaszország 824.000 tonnával 776.000 tonnával szemben 1889-ben, Svédország 504.000 tonnával, végre Dánia, Holland, Austria-Magyarország és Görögország, — melyé a törökparti forgalomban az oroszflotráz — egyenkint 300.000 tonnán aluli tartalommal, a hosszú mentű hajózással.

Ezen adatok azonban nem adnak megbízható képet a különböző kereskedelmi flották szállítási képességéről és pedig azért nem, mivel a vitorláshajók és gőzösök együtvé vannak foglalva e számokban, holott szembeesik, hogy egy gőzös ugyanazon időben három annyi rakományt képes továbbítani, mint egy hasontartalmu vitorlás. A gőzösök ürtartalma a londoni „Shipping-Gazette” szerint a különböző országokban a következő:

A brit birodalom (beleértve a gyarmatokat) 9,600,000 tonnából gőzösökre esik 5,413,000, a brit királyság 7,945.000 tonnából pedig 5,037.090 tonna. — A második helyet a gőzös tonnatartalomra nézve Németország foglalja el 845.000 tonnával, mely ország 1889. óta gőzösei ürtartalmát megháromszorozta, Franciaország ellenben csak 492.000 tonnát mutat fel 277.000 tonnával szemben; 1889-ben 1884-ben azonban a francia gőzösök tartalomképessége 511.000 tonna volt; ebből kitűnik, hogy az utolsó öt évben hanyatlás állott be. Olaszországban pedig 182.000 tonnát Norvégiában 168.000 tonnát, Svédország Dánia és Hollandiában egyenkint valamivel többet tett ki 10.000 tonnánál.

Angliában csupán egy évben t. i. 1850-ban annyi gőzös épült; hogy a mondott évben 411.000 tonnával, 1882-ben meg

épen 714.000 tonnával 1888-ban 751.000 tonnával növekedett a gőzösök teherviteli képessége. Következett azután a midőn a növekedés már nem volt oly élénk, úgy hogy például 1886-ban csak 323.000 tonnára rugott. Azután ismét növekedett; így 1889-ben 390.000, 1890-ben pedig 657.000 tonnát tett ki a szaporulat. Hasonló ingadozások észlelhetők Franciaországban is. Így 1882-ben, mikor Angliában a hajóépítkezés különösen élénk volt, a hajók ürtartalma Franciaországban is 135.000 tonnával növekedett, de 1885-ben már csak 25.000 tonnával 1889-ben 57.000 tonnával. Lehetséges, hogy a szerződési törvény közvelelül annak életbejöttése után a francia kereskedelmi flotta kiterjesztésére nézve élesztő hatásal volt, hogy azonban ez a befolyás a hajózás felvirágztatására nézve gyököny volt, mutatja a francia kereskedelmi flották jelenlegi mibenléte.

Auglia után Németország az, mely 1889-ben a legtöbb új hajóval növelte tengerészeti ürtartalmát, kitért 193.000 tonnát. Harminckét sorban következik Norvégia 141.000 tonnával. A hivatalos statisztikai adatok szerint Nagy-Britanniában 1884 volt azon év, a melyben legtöbb új hajó épült. Összes ürtartalma 992.000 tonnára rugott. 1890-ben 812.000 tonna épült; és pedig 652.000 angol, 160.000 meg idegen számlára. Az Egyesült-Államokban 1890-ben ugyan épült 294.000; ebből 13.000 tonnányit idegen államnak adtak el. E hajók nagyobb fele a tengerpartokon épült, harmada a nagy tavaknál és nehány a Mississippi-folyón. Franciaországban 1898-ben 32.000 tonna épült, ebből ugyan 18.000 tonna eladott a külföldre, másrészt azonban 24.000 tonnát vettek más nemzetektől.

Ha már most tekintetbe vesszük azt, hogy a francziák által épített hadihajók, valamint a kohókban készült hajópán-czélók és ágyúk is minőségre nézve a legelső sorban állnak, azo nincs mit csodálkoznunk. A francziákat ugyanis a hajóépítéssel művészetében, melynek tudományos elméletét ők teremtették meg, továbbá a fémek feldolgozásában s általában a technika magas színvonalára nézve egy nemzet sem múlja felül. Továbbá tengerpartjuk is töbe, meg alkalmazásában, tengerparti gyarmataik is sokkal kiterjedtebbek, mint a nemetkéé, kik még azon hátrányban is szenvednek, hogy északi partjuk mentén a tenger sekély és zátonyos. Ha tehát mindamellett a francziák kereskedelmi hajózása, melyet pedig buzfás törvényhozásuk nagyobb állami szabályozásban részesít, mint az bármely más államban történik, mégis annyira visszamarad nemcsak az angoloktól, de a nemetkéétől is, a kik pedig csak 1890 óta léptek belvessenyőztársul a tengerentuli teherforgalomban találjuk meg őket, hogy a francziáknak, kik pedig még az angoloknál is előbb bírtak gyarmatokat és nagyvárosokat, még nincs meg az a vasúttársul és semmi akadálytól vissza nem riadó vállalkozási szellemű tengerentuli vállalatokban. Értjük, a mennyiben ezek a tulajdonok a hajózással függnek össze mint a megvan az angolokban és újabb időben a nemetekben, sőt aránylag az olaszokban is.

A nemetek nemcsak a tengerentuli kereskedésben, hanem, mint a közönséges statisztikai adatok mutatják, a hajóépítésben is féltelmes versenytársává lettek az angoloknak, és a hajóépítésben ezentul meg hevesebb lesz a verseny, a midőn az e napokban megkötött kereskedelmi szerződések folyton az élelmi szereknek olcsóbb árakon való bevezethetése folytán iparuk még versenyképesebbé fog válni. — Az a gőz-saját gyarmataiban és tengerentuli telepeiken ma már mindenütt ott található a német kereskedő, úgyancs a hajós és ma már nincs nagyobb angol bank, a hol németek alkalmazva nem lennének. Eleget olvasni e dolgokról az angol lapokban, de ezek, mint egy okos üzemi és gyakorlatilag gondolkozó nemzet kö-

zegei, alig egy-két kivétellel, nem azt tanácsolják, hogy az idegen kereskedés kizárassék vagy bárcsak megnehezíttessék is legalább gyarmataikban, sujtván azt különözetű vámmokkal vagy nagyobb kikötő díjakkal, mint teszik azt a francziák saját gyarmataikban — hanem tanácsolják azt, hogy gyarosaik és kereskedőik ezentul még jobban feszítsék meg erejüket, intik ifjajukat, vegyenek példát a német ifjakról, készüljenek elő alaposan mint ezek, tanuljanak nyelveket mint ők, és fizetés dolgában is igényeiket azonképp mérsékeljék mint azok teszik. Az angolok tehát nem a francziák ez időszertü védvamos és egyébkint is chauvinistikus irányát találják követésre méltónak a nemzetközi versenyben, hanem a verseny nagyságával aránylagos nagyobb erőmegfeszítésben találják a helyes remediumot.

Mielőtt tárgyunktól biesut vennék, felemlítenék találjuk még, hogy a Majestic nevű angol személyszállító gőzös, az ugynevezett Greyhounds Line egyike tette meg a mult héten eddigelő leggyorsabban az utat Angliából (Queenstown kikötőjéből indulva) New-yorkig. Ezen 2777 tengeri mérföld (5140 kilométer) távolságot öt nap és tizennyolcz óra alatt tette meg. Nem lehetetlen tehát, hogy a század befejezése előtt megöljük még azt is, miszerint öt nap alatt fogják az utat Anglia és New-York közt megtehetni, a mit csak harmincz évvel ezelőtt is senki nem mert volna megöszölni, a midőn méghusz nap volt ezen utra szükséges. Komoly köteleyeink vannak azonban, hogy öt napi gyorsaság mellett, az azzal járó költségeknél fogva, jövedelmezni is fognak-e eme gőzösök, a mi azután kissé mérsékeltebb gyorsasághoz való visszatérésre fogja a társulatokat kényszeríteni.

## A fiumei kikötő fontosabb áruinak forgalma

(Szarmazási és rendeltetési hely szerint kitüntetve.)  
1892 márczius 14 — 20-ig.

### Behozatal vasuton Fiuméba

Gabonneműk és örlemények.

Tengeri Sziszek 597, Samaz 102, Vukovár 809, Sárbozárd 711, Ruma 209, Garcin 102, Uj Gradiska 200, Verpolje 404, Pécs 101, Báltaszék 302, Puccehely 306, Eszék 192, Déda 101, Orosháza 504, Dombóvár 614, Vinkovce 303 összesen 5377 qu.

Buza: Iako 100, Barcs 306, Sásd 102 Mágocs 100, Uj Gradiska 101, összesen 709 qu.

Liszt: Budapest 7575, Temesvár 402, Szeged 202, Drebrenen 203, Laibach 405, Arad 200, N. Kikinda 200, Károlyváros 306, Görz 23, Datta 105, Zigráb 104, Samac 102, összesen 3027 qu.

Gyarmatáru: Czukor: Bük 500, Hatvan 429, Zinkendorf 500, Dobroviz 100, összesen 4729 qu.

Faneműk: Donga: Banjaluka 100, Brod 264, Omarska 3337, Nyarad 1828, Verbarje 98, Sziszek 1535, Nisch 315, Tóvis 105 összesen 9482 qu.

Épületfa: Z. Bistrica 117, Cilli 208, Lichtenvald 109, Köflack 100, St. Georgen 107, Tecső 105, Beszterce 255, Jaska 105, Lokve 1234, Fazine 628, Skrad 305, Verbovsko 259, S. Szobh 105, Oguin 5617, Monostor 342, Sziszek 620, Gomirje 509, Goriz 100, Konscina 613, Verbenje 925, Nyarad 100, Svito 103, Károlyváros 99, Varasd 718, Saldenhof 105, Delmece 511, Soborsin 290, C. Moravica 210, Skrad 106, Zdenica 420, összesen 19184 qu.

### Behozatal tengeren Fiuméba.

Kavé: Trieszt 76.2, Braziliából 1950, összesen 2026.2 qu.

Déligyümölcs: Trieszt 90.2, Olaszországból 300.9, összesen 391.1 qu.

Gyümölcs: Belföldről 40.5, Törökországból 25.5, összesen 66 qu.

Dohány: Da' macziából 290.4, Törökországból 68.9, összesen 359.3 qu.

Bor: Belföldről 4453, Franciaországból 3, összesen 4456 qu.

Olaj: Belföldről 313, Angliából 16.5, összesen 329.5 qu.

Bőr és bőrök: Angliából 65.5, Olaszországból 211, Belföldről 17.3, összesen 293.9, q.

Köszén: Traghetto 8140, Angliából 13,240, összesen 21380.

Üvegáru: Angliából 101, Belföld 2.2, összesen 103.2 qu.

Rizs: Olaszországból 115, Belföldre 16, összesen 131 qu.

Köolaj: Philadelphiából 8416 qu.

Vörösfenyő: Pensacolából 350 m.3

Deszka: Pensacolából 1868 drb.

Fém: Spanyolországból 4998 qu.

Gyanta: Franciaországból 629.1 qu.

### Behozatal tengeren Fiuméből

Gabona neműk és örlemények

Tengeri: Belföldre 4180, Olaszországból 1822.4, összesen 6002.4 qu.

Árpa: Belföldre 116, q. Rotterdámba 9715.5, Antwerpenbe 505.1 — összesen 10336.6 qu.

Buza: Belföldre 400 qu.

Bab: Belföldre 68, Hollandba 8834.6 összesen 8102.6 qu.

Liszt: Hollandba 105, Keletindiába 49.1, Angliába 7812.4, Belföldre 1946, — összesen 9912.5 qu.

Gyarmatáru:

Czukor: Belföldre 402, Olaszországból 2513.6, Tangerbe 100, — összesen 3015.6 qu.

Kavé: Belföldre 12 qu.

Déligyümölcs: Belföldre 7 qu.

Különféle:

Köolaj: Belföldre 170 qu.

Cellulosa: Olaszországból 120, Keletindiába 203, összesen 323 qu.

Dohány: Gibraltárba 103 q.

Aszalt szilva: Olaszországból 100.5, Antwerpenbe 808.6, összesen 909.4 qu.

Papír: Olaszországból 24.8, Belföldre 234, Keletindiába 64.8, Hollandba 19.1, Antwerpenbe 33.9, összesen 376.6 q.

Szesz: Gibraltárba 32, Angliába 12, Belföldre 55, összesen 99 qu.

Ásványvíz: Belföldre 13 q., Angliába 1278.3, összesen 1291.3 qu.

Cserzőanyag: Angliába 700 qu.

Vegyszerek: Angliába 330 qu.

Tökmag: Olaszországból 100 qu.

Faneműk:

Donga: Belföldre 16560, q. Angliába 12000, Franciaországból 630836, összesen 659396 drb.

Erősdeszka: Angliába 1975 drb.

Deszka: Olaszországból 4380, Belföldre 7380, összesen 11760 drb.

Fatábla: Olaszországból 9989 drb.

Talpfa: Olaszországból 6659 drb.

Rud: Olaszországból 7300 drb.

Cserfa: Angliába 300 m.3

## Helyi és különféle hírek.

Lapunk szerkesztője, ki már harmadik hónapja súlyos beteg, a személyes elintézését igénylő ügyekben, miért is sem képes intézkedni, még ma sem képes elnézést kér mindazoktól, kik valamely ügyben hozzáfordultak.

A főherceg mult nap kébb volt főhercegi ha a kasté kei a bold zottak. Az a főherceg légedést száemléke is József hagyta vissza egy herceg v neje Mar gel hagyta kel együt

Gróf E mint érte mába érke és impoz

Bismar mark Hel grófnak, a thead ve ken utazó itt időzés nero öblö melynek nyerték t

Stefani Stefania t időt tölté az osztrák sán hosszú örökösöz, meglátog

Dr. Fe gató, ki elnöklete összes per mellett me visszaérke

Dalok résziesített dr. Bergh Ede karm

Folyó a ra gyűlték ben. Meg nejei is, e az egész e ge volt. a dalárda éjénzessel megeredt Dr. Bergh Brand Ede kes szavak kifejtett ü a szintén az egyesü a közsere géért ürtet tések sorát gok egyet tagok kar zongora d kedélyes c rákban ér

Festés zóságnál díjazott n ban törté nést kelté Béla husz kötővárosi ügyi igaz hamar a pett át, h vagy az e sabb rang rencsétlen hosszú év vényes faj ban bént feladatok megfigyelté díjaztatásá ki állapotá hatását. A nak fiumei nemények dett komo

**A főhercegi udvar köréből.** József főhercegek fiumei szép villájában a közel-múlt napok alatt a szokottnál élénk-ebb volt az élet. Együtt volt az egész főhercegi család, s így nem is csoda, ha a kastély térs kertjének örökzöld berkei a boldogságtól és örömtől viszhangzottak. Az idilli napok elmúltak, azonban a főhercegi szülőknek bizonyára meglepődést nyújt a szép napokra való visszaemlékezés. — A szülői házat először is József főherceg és László főhercegek hagyták el, e kik a hó 20-án tétek vissza egyelőre Alesúthra. — József főherceg veje Thurn Taxis herceg, és neje Margit főhercegnő a hó 24-kén reggel hagyták el Fiumét, honnét kíséretükkel együtt Velenczébe utaztak.

**Gróf Batthyány Lajos** kormányzórként mint értesülünk, ápril hó 10-kén fog Fiuméba érkezni; fogadtatásánnepélyesnek, és impozansnak ígérkezik.

**Bismarck gróf elutazása.** Gróf Bismarck Herbert, ki mint említettük Hoyos grófnak, a világhírű torpedogyáros Whitehead vejeinek vejeje volt, e hó 22-kén utazott el Fiuméből. Bismarck gróf itt időzése alatt különösen a szép Quarnero öbölben tett számos kirándulást, melynek regényes pontjai fölötté megnyerték tetszését.

**Stefania trónörökösne Maltában.** Stefania trónörökösne, miután hosszabb időt töltött Abbažiában, e hó 22-kén az osztrák Lloyd-társulat „Flora” gőzcsónakán hosszabb tengeri utra indult. A trónörökösne, mint értesülünk Maltát is meglátogatja.

**Dr. Feichtinger Elek** pénzügyigazgató, ki a Wekerle pénzügyminiszter elnöke alatt e hó 21-kén az ország összes pénzügyigazgatóinak megjelenése mellett megtartott értekezleten résztvevő, visszaérkezett Fiuméba.

**Dalaskörünk** tagjai kedves óvatokban részesítették két szeretett tisztviselőjüket dr. Berghoffer József alelnököt és Brand Ede karmestert névnapjuk alkalmából.

Folyó hó 18-án ugyanis társas vacsorára gyűltek össze a Deák szálló kistermében. Megjelentek ott, a működő tagok nejei is, élükön Szobovics elnökne s így az egész estélynek valóban családi jellegű volt. Mikor az ünnepek beléptek, a dalárda a jelige éneklésével és zajos éljenzéssel fogadta őket. Vacsora közben megeredt a toasztok árja. Szobovics elnök Dr. Berghoffer alelnököt, Dr. Berghoffer, Brand Ede karmagot köszöntötte fel, lelkes szavakban méltatván az egyesületben kifejtett üdvös tevékenységüket; Killyéni a szintén névnapot ülő elnöknek, Zielinszky az egyesület többi Józsejének, Donáth I. a közszeretetlen álló elnöknek egészségéért üzentek poharukat s végül a köszöntések sorát az elnök zárta be, éltetvén a tagok egyetértését. A beszédek közben a tagok karénekeket, szólókat énekeltek s zongora darabokat játszottak. Az igazán kedélyes és családi vacsora az éjféli órákban ért véget.

**Fésüs Béla** fiumei m. kir. kormányzósnál volt, és csak nem régebben nyugdíjazott miniszteri tanácsosnak Pozsonyban történt öngyilkossága nagy föltűnést keltett a kikötővárosban. Fésüs Béla husz évnél tovább működött a kikötővárosban; kezdetben a fiumei pénzügyi igazgatóságnál volt, honnét csakhamar a m. kir. kormányzóshoz lépett át, hol a miniszteri tanácsosságot vagy az e hivatalnál elérhető legmagasabb rangfokozatot nyerte el. — A szerencsétlen véget ért miniszteri tanácsost hosszú évek során át idegbaj és közvényes fájdalmak kínozták, melyek nagyban beütötték őt a reá váró fontos feladatok teljesítésében; a kik élesben megfigyelték a boldogultat, már nyugdíjaztatását megelőzőleg, észrevették lelki állapotán a súlyos idegbaj romboló hatását. A baj azonban csak a királynak fiumei látogatásával összefüggő események után, vagy tán hatása alatt kezdett komolyabb jellegűvé lenni, s kevesi-

dőre reá, mielőtt még a d3blingi gyógyintézetbe került. már Fiumében tett öngyilkossági kísérletet. Az öngyilkosságot akkor a véletlen folytán sikerült megakadályozni, s Fésüs Béla azután orvosai tanácsára a Kneipp-kurát vette igénybe. Fésüs alig volt 43 éves, tehát java idejében levő férfi s már is „nyugalmozott” és már is „miniszteri tanácsos.” Ez a kettő magyarázza a tragikumot és mutat eleget. Fésüs annyi szorgalmat, tanúsított hogy fiatal kora dacára is miniszteri tanácsossá lehetett s viszont olyan esemény törte ketté gyönyörűen fejlődött pályáját, mely őt egyszerre váratlanul megfosztotta működési terétől és nyugalmába küldte. Ez a „nyugalom” zavarta meg az ő életének nyugodalmát olyan mértékben, hogy többé helyét nem találta és bús komorságba esett, mely végre is az öngyilkosságba kergette.

Életének és halálának körülményeiről a Nemzet még következőket írja:

Fésüs Budapesten született és életének 43-ik évében volt. A szerencsétlen emberen már régóta mutatkoztak az elmezavar tünetei és ezért már az múlt évben a d3blingi tébolydába helyezték el. Később rokonai kivették a tébolydából és a pozsonyi kórházba szállították. Állapota itt csakhamar jobbra fordult s a kórházból azzal bocsájtották el, hogy még buskomorságban szenved és meghagyták hozzátartozóinak, hogy állandóan vigyázzanak reá, nehogy valami kárt tehessen magában. Ez idő óta bátyjánál, Fésüs György jogakadémiai tanárnál lakott, rendes életmódot folytatott s így azok akikkel közlekedett, nem is sejtették tulajdonképeni elmeállapotát. Szombat este rokonai egy színházi főpróbára mentek, amelyet az árnyegyben inségések javára akartak hétfőn megtartani. Midőn Fésüs tanár este hazatérve hement öcsese szobájába, rémülten látta, hogy a szerencsétlen felakasztotta magát. A gyorsan előhívott orvosok már csak a beállott halált konstatálták.

Más oldalról a következőket jelentik lapunknak: Fésüs Béla miniszteri tanácsos, aki Pozsonyban lakó bátyjánál felakasztotta magát régebb idő óta ideg-bajban és közvényben szenvedett. Baját gyógyítani elment Kneipphez Wörishofenbe, de ez nem segített reá, minek következtében buskomor lett. — Azután tanácsot kért a legjelesebb pszichopoktól Döblingen, Pozsonyban, de ezek sem segíthettek rajta.

Fésüs öngyilkosságát a főváros közönsége is a legmélyebb részvétellel fogadta, nemcsak mert Fésüs kiváló tisztviselő volt, de azért is, mert rokonai összeköttetésénél fogva általános tiszteletben álló családokat borított mély gyászba.

**Egy városi képviselő öngyilkossága.** A kikötő város lakossága körében méltán keltett föltűnést egy köztisztviselőben álló polgárnak Bolf Antal városi képviselőnek öngyilkossága. — Bolf Antal e hó 25-kén követte el végzetes tettet és hogy senki se lehessen utjában, családját és kis fiát a templomba küldötte. A boldogtalan ember az öngyilkosságot felesége halálának évfordulóján hajította végre ki egy év előtt halt meg. Öngyilkosságának oka mindeddig ismeretlen.

**A Mária Dorotya egyesület** fiumei körének e hó 10-én tartott felolvasó estélyén igen tanulságos felolvasást tartott dr. Richtmann Mór, városunk egyik derék orvosa *A leányok testi műveléséről.* A leányok nevelésében három korszakot különböztet meg. Az első korszakban, mely a születésből 7 évig terjed, a szülő gondoskodik fiuk és leányoknak egymástól semmiben sem különböztetett neveléséről, mely a testnek tisztán tartásában, a gymornak rendben tartásában vagyis a táplálkozásban s a tüdőnek gondozásában vagyis a friss levegőtől való gondoskodásban nyilvánul. A második 7-14 évig tartó korszakban már tekintettel kell lenni a nemi különbségre s a főfigyelem arra fordítassék, hogy az iskolázás ne essék rovására a testi épség és a

testi erő fejlődésének. Ezt úgy véli elérhetőnek, ha a szellemi foglalkozás arányosan változikornázással és játékokkal.

A leányok játéktól Tonssagrisses után 6 csoportra osztja.

1. Játékok, melyek az izomrendszer harmomóját fejlesztik.

2. Az ügyességet és fűrgeséget fejlesztő játékok.

3. Az testalkat kécsességét és rugékonyságát növelő játékok.

4. Játékok, melyek az érzékekre vonatkoznak.

5. A szellemi képességet finomító játékok és

6) Játékok, melyek segítségével az anyacéret és az otthon iránti érzék fejleszhető.

Egyebek közt fontos utasításokat ad az öltözködésre, a száj és fogak tisztán tartására haj gondozására nézve, ostarozza a divatnak különösen a ruházókodásban nyilvánuló kinövését, Végül finom tapintattal körvonalozza a *harminadik* kort, midőn a kis leányból nagy leány lesz, midőn önmaga gondoskodik testi neveléséről, a lelki tehetségek a női báj alkotó elemei rohamosan fejlődnek benne a gondos anya pedig alkalom szerint bevezeti őt a női hivatás titkaiba.

Az érdekes felolvasás disztes, nagyobb részt női közönség hallgatta végig, s a felolvasót lelkesülten megélejte.

**Egy szerbiai vasuti főhivatalnok halála.** Rajkovic Sándor szerb államvasuti főhivatalnok, ki Meranból érkezett ide, hogy további üdülés céljából Lussinpiccoloba menjen, Fiuméba érve annyira rosszul lett, hogy rövid idő alatt meghalt. — A temetésen megjelent Kuranda Emil Szerbiának fiumei konzulja is, ki egyúttal diszes koszorút helyezett az elhunynak ravatalára.

**A fiumei kereskedelmi és iparkamara negyvenéves főnlálása.** A fiumei kereskedelmi és iparkamara e hó 11-kén volt negyvenéves főnlálásának évfordulója. — A kamara akkori tagjai közül ma csak négyen vannak meg életben, és pedig *Cante József, Carina János, Ghiacich Mihály, és Verzeussi József.* — A kamarai hivatalnokok közül csupán *Morovich Simaon* van életben, ki hazafiassága és kiváló ügybuzgalma által méltán érdemelte ki a kikötővárnas társadalmának, és különösen a kereskedelmi osztálynak széleskörű rokonszenvét és osztatlan bizalmát.

**Tengerészeti hírek.**

**A dalmát tengeri hajózás kibővítése.** A magyar-horvát tengeri hajózási társulatnak valószínűleg már nemsokára versenytársa akad, a dalmát kikötők és a Fiume közötti áruk közvetítése körül, Dalmáciában ugyanis a legkomolyabb törekvések indultak meg, hogy a Topić és Rismondo-féle raguzai társulat az isztriai hajózási társasággal egy nagy és versenyképes gőzhajózási társulattá egyesül. A tárgyalások, mint legutóbb értesülünk már eredményre is vezettek.

**Hajósaink figyeimébe.** A Port-Saidban székelő es-es kir. osztrák magyar consularatus jelentése szerint Scheik-el-Abuban Massauától északra egy világítótorlámpa állítottattól fel, melynek fénya 4 tengeri mértföldnyi távolságból látható.

**Kereskedelmi hírek.**

**A magyar általános hitelbanknak** az 1891. évre megállapított osztalékai részvényenkint 19 fttal fog a f. évi ápril hó 1-től kezdve, a többi között a fiumei hitelbank részvénytársaságnál Fiumében is beváltatnak.

**M. kir. államvasuti ügyek.**

**Forgalom kibővítés.** a károlyvárosi fiumei vonalon. A magy. kir. államva-

sutak igazgatóságától vett értesítés szerint, a károlyvárosi fiumei vonalon Cameral-Moravica és Skrad állomások között fekvő és eddig csak személy és podgyász forgalomra berendezett Brod-Moravice kitérő március 10-én a gyorsáru forgalom számára kocsirakományok, valamint a fel és lerakáshoz különös berendezést igénylő áruk kizárásával megnyitattik. Brod-Moravice kitérő a m. kir. államvasutak 1892. évi február 1-től érvényes új kilométer mutatója — és helyi árudijszabásába (II. rész) már fel lévén véve, az ezen kitérőre rendelt vagy ott feladott gyorsáru küldemények után alkalmazandó díjszámítás tekintetében a nevezett kilométermutatóban, illetőleg díjszabásban foglalt határozmányok méro adók. —

**A m. kir. államvasutak igazgatósá**tól vett értesítés szerint a kis czelleszékesfehérvári vonalon Város Pöd és Herend állomások között fekvő szent Gál kitérő f. évi február hó 22-én a kocsirakományú teheráru forgalomra megnyitattott.

Szent Gál kitérő az 1892. évi február hó 1-től érvényes új kilométermutatónk és helyi árudijszabásunkba (II rész) már fel lévén véve, az ezen kitérőre rendelt vagy ott feladott kocsirakományi teherárúk után alkalmazandó díj számítás tekintetében az említett kilométermutató — illetve díjszabásban foglalt határozmányok, kilométertávolságok és díjtételek mérvadóak.

Felelős szerkesztő és tulajdonos  
Mocs Zsigmond.

1206/1892

**Építési árlejtési hirdetmény**

A nagytekintetű m. kir. dohányjövédéki központi igazgatóságnak f. évi márczus hó 15-én kelt 3510/IV sz. magas engedélyezése folytán a fiumei m. kir. dohánygyári telepén levő „Palazzo” épület tetőzete f. évi július hó végeig helyre állítandó lesz.

A költségvetésileg megállapított összegek a következők:

- I. Bontási munkák 629 frt 53 kr.
- II. Helyreállítási munkák. . . . . 5113 frt 53 kr.
- összesen 5743 frt 32 kr.

miből megtérül a lebontásoknál nyert újra felhasználható anyagok érteke . . . . . 590 frt 04 kr.

Marad költség 5153 frt 28 kr.

A fentjelzett helyreállítási munka biztosítása céljából a fiumei m. kir. dohánygyári igazgatóságnál f. évi április hó 21-én versenytárgyalás fogl tartatni, melyhez az előirt kellekekkel ellátott írásbeli zárt ajánlatok az említett napon délelőtt 10 óráig alulírott igazgatóságnál elfogadtatnak.

Az ajánlati határozmányok a szerződési és vállalati feltételek valamint a műszaki leírás, előméret, költségvetés és terv a hivatalos órákban alulírott m. kir. dohánygyári igazgatóság hivatalos helyiségeiben betekintheők.

Végül megjegyeztetik, hogy a költségvetés 13-ik tétele alatt foglalt új fedélszékrészek helyreállításához szükséges faanyagot a vállalkozó a rendelkezésre álló mennyiség arányban az árelemzésben foglalt egység árak mellett a gyári készletekből tartozik átvenni.

**M. kir. dohánygyári igazgatóság**

Fiume, 1892. márczius 21-én.

# Hirdetések

Orvosi és Ügyvédi czintablák olesón.

Öntött és írott

**Czintablákat  
Czimereket  
Zászlókat  
Diszítési cik-  
keket**

és minden szabbeli mun-  
kálakat fest készít és ad  
kölcsönbe Engel D.  
Hungária zászlógyár, czim,  
czimerfestéset és diszi-  
tési vállalat

BUDAPEST  
IV. gróf Károly utca 26  
Gyár: IV. Magyar ut. 23

Arjanyék ingyen

EGYLETI JELVENYEK

díjmentesen mellékelve lesznek. Árjegyzék  
bérmentve.

## Pollák Fülöp Károly

Essenciák különlegességi gyára Prágában Megbi-  
ható ügynökök kerestetnek.

## Központi szálloda

Budapest, Kerepesi-út és Rotenbil-  
ler-utca sarkán.

(a központi pályaudvar átellenében).

Ezen legnagyobb kényelemmel beren-  
dezett szálloda villamos világítással, sze-  
mélyfelhúzóval (Lihft) van ellátva és a  
legmérsékeltőbb szobáinkat jegyzéke  
minden szobában ki van függesztve. A

## Központi szálloda

a központi pályaudvartól 2 perc alatt  
érhető el, minél fogva kocsis használása  
nem szükséges a megérkezés vagy elu-  
tazáskor.

**Azunkivül nagybecsű vendégeink  
kényelmére intézkedtünk, hogy a berszol-  
gáink a vendégek borondjeit és egyéb  
podgyászait a vasutól utólag behoz-  
zák.**

Midőn még kávéházunkat és vendég-  
önket ajánljuk a t. utazó közönség fi-  
gyelmébe, maradtunk számos látogatást  
kérve.

mely tisztelettel  
**Bucher és Höllrigl**  
szállodások.

## Bor kivonat.

Kitünő és egészséges bornak azonnali elké-  
szítéséhez, ajánlom a kipróbált különleges-  
séget. Az így készült bor a valóditól meg nem  
különböztethető.

2 kilo ára (mely 100 liter bor elkészítésé-  
hez elégséges) 5 ft 50 kr. utasítás a készítés-  
re díjmentesen mellékeltek. A legjobb ered-  
mény, és a gyártmány egészséges tulajdonsága  
tekintetében jót állók.

## Szesz-megtakarítás

érhető el, a pálinkánál az éj felülmúlhatlan  
**erősítő-essenciám** által, mely az ital-  
nak kellemes, és sikerült azt kölcsönöz, e  
szer kizárólag nálam kapható.

Ára kilonként 3 ft. 50 kr. 600-1000 literig  
használati utasítás.

E különlegességekből bármilyen **essen-  
ciát** ajánlok, **rum, cognac, finom li-  
kőrök** stb. gyártására, felülmúlhatlan mi-  
nőségben. A készítéshez szükséges utasítások

## Budapest, Kerepesi-út 36. szám.

Zongorák javítása és hangolása pontosan eszközöltek.  
Harmonikaról kitűnő árjegyzék kéréndő.



Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Budapest, Kerepesi-út 36. szám.

# PSEPHOFER J.-féle

gyógyszertár

BÉCSBEN, I. KER., SINGERSTRASSE 15 SZ. A.

„zum goldenen Reichsapfel“

## Vértisztító labdacok,

ezelőtt általános labdacok neve alatt,  
ez utóbbi nevet teljes joggal megérdemlik, mivel csakugyan alig létezik betegség, mely-  
ben ezen labdacok csodás hatásukat ezerszeresen be nem bizonyították volna. Évtizedek  
óta ezen labdacok általános elterjedésnek örvendenek és alig van család, melyben ezen  
kitűnő házi-szerből készlet nem volna található.

Számtalan orvos által ezen labdacok házi-szerül ajánlatnak és ajánlattak min-  
den oly bajknál, melyek a rossz emésztésből és székrekedésből erednek: mint epe-zava-  
rok májbajok, kólika, vértelülások, aranyér, bélhártya- és hasonló betegségek. Vértis-  
ztító tulajdonságuknál fogva kitűnő hatással vannak vérszegénységre s az abból eredő  
bajknál is: így sápkórnál, idegességből származó fejfájásoknál stb. Ezen vértisztító lab-  
dacok oly könnyen hatnak, hogy a legesekélyebb fájdalmakat sem okozzák, és ennek  
folytán még a leggyözebb egyének, de még gyermekek által is minden aggodalom nél-  
kül bevehetők.

A számtalan házi-írattól, melyet e labdacok fogyasztói a legkülönbözőbb és leg-  
nehezebb betegségek után egészségük visszaszerése folytán hozták intéztek, ezen hely-  
lyen csak néhányat említünk azon meglepéssel, hogy mindenki, a ki ezen labdacokat  
egyszer használta, meg vagyunk győződve, azokat tovább fogja ajánlani.

Schlierback, 1888. okt. 22-én.

Tekintetes Úr!

Alulírt kéri, hogy felette hasznos és ki-  
tűnő vértisztító labdacsaiból ismét 4 cso-  
magot küldeni sziveskedjék.

Neureiter Ignác, orvos.

Hrasche, Flódnik mellett, 1887. szept.  
hó 12-én.

Tekintetes Úr!

Isten akarata volt, hogy az Ön labdacsa  
kezei közé kerültek, melyeknek hatását e-  
zennel megírom: En gyermekágyban meg-  
hültem olyannyira, hogy semmi munkát  
sem voltam többé képes végezni és bi-  
zonyára már a holtak közt volnék, ha az  
Ön csodálatra-méltó labdacsa engem nem  
mentettek volna meg. Az Isten áldja meg  
Önt ezért ezerszer. Nagy bizalmam van,  
hogy ezen labdacok engem is tökéletesen  
ki fognak gyógyítani, a mint már mások-  
nak is egészségük visszaszerésére segítő-  
gül szolgáltak.

Knific Teréz.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Mélyen tisztelt Úr!

A legforróbb köszönetemet mondom e-  
zennel Önnek 60 éves nagynémem nevében.  
Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhu-  
rutban és vizkór-szába, már életet is meg-  
unta, melyről egyébként le is mondtam, mi-  
dön véletlenül egy dobozt kaptam az Ön ki-  
tűnő vértisztító labdacsaiból s azoknak ál-  
landó használata folytán tökéletesen kigyó-  
gyult.

Legfőbb tisztelettel  
Weinzeittel Josefa.

Eichengraberamt, Gföhl mellett, 1889.  
márczius 27-én.

Tekintetes Úr!

Alulírott ismételtén kár 4 csomagot az  
Ön valóban hasznos és kitűnő labdacsaiból.  
El nem mulasztatom legnagyobb elisme-  
résemet kifejezni ezen labdacok értéke fe-  
lett és azok, a hol csak alkalmam nyílik,  
a szenvedőknek legmelegebben fogom aján-  
lani. Ezen hálaíratom tetszészerinti hasz-  
nálására Önt ezennel felhatalmazom.

Teljes tisztelettel  
Hahn Ignác.

Gotschdorf, Kolbach mellett, Szilézia 1886.  
okt. 8-án.

T. Úr!

Felkérem, miszerint az Ön vértisztító  
labdacsaiból egy csomagot 6 dobozzal küld-  
jen sziveskedjék. Csakis az Ön csodálatos  
labdacsaiknak köszönhetően, hogy egy gyom-  
or-bajtól, mely engem öt éven át gyötört,  
megszabadultam. Ezen labdacok nálam so-  
hasem fognak kifogni, s midőn legforróbb  
köszönetemet kifejezem, — vagyok tiszte-  
lettel

Zwicki Anna.

Ezen vértisztító labdacok csak a Psephofer  
J.-féle az „arany birodalmi almához“  
származott gyógyszertárban Bécsben I., Sin-  
gerstrasse 15. sz. a. készítettnek valódi  
minőségben, s egy 15 szem labdacot tar-  
almazó doboz ára 21 kr. Egy csomag, mely-  
ben 6 doboz tartalmazatik, 1 ft 65 kr. ba  
kerül, bérmentellen utánvételi küldésnél 1  
ft 10 kr. Egy csomagnál kevesebb nem  
küldetik el.

Az összeg előbbeni beállításánál (ni leg-  
jobbán postautalvánnyal eszközöltek) bér-  
mentes küldéssel együtt: 1 csomag 1 ft.  
25 kr., 2 csomag 2 ft 30 kr., 3 csomag  
2 ft 35 kr., 4 csomag 4 ft 40 kr., 5 cso-  
mag 5 ft 30 kr. és 10 csomag 9 ft 20  
kr. ba kerül.

## Amerikai közsvénykenőcs,

gyors és biztos hatású, legjobb szer minden  
közsvényes és csúszos bajok, u. m.: ge-  
rinczagy-bántalom, tagszagattás, ischias,  
migraine, ideges fogfájás, főtájás, fülzsagga-  
tás stb. ellen 1 forint 20 kr.

## Tannochinin hajkenőcs,

1-től Évek hosszú sora óta valamennyi haj-  
nevesztő szer között orvosok által a legjobb-  
nak elismerve. Egy elegánsan kiállított nagy  
szelencével 2 forint.

## Általános tapasz

szúrás által okozott sebeknél, mérges da-  
ganatoknál, ujkkacs, sebes- vagy gyulad-  
tás mell vagy más ily bajknál, mint kitűnő  
szer lón kipróbálva, 1 tégely 50 kr. Bér-  
mentve 75 kr.

## Fagybalzsam

gyors és minden időlt sebre, mint legbiz-  
tosabb szer elismerve, 1 köcsög 40 kraj-  
czár. Bérmentve 65 kr.

## Utifüvedv,

egy általános ismert kitű-  
nő házi-szer susut, rekedt-  
ség, görcsös köhögés stb. ellen, 1 üvegec-  
ke ára 50 krajczár, 2 üveg bérmentve 1  
forint 50 kr.

## Élet-esszencia

(prágai csöppek),  
megrontott gyom-  
or, rossz emésztés és mindenemü altesti  
bajok ellen kitűnő házi-szer, 1 üvegesével  
22 kr., 12 üveg 2 ft.

## Általános tisztító-só

1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000-1001-1002-1003-1004-1005-1006-1007-1008-1009-1010-1011-1012-1013-1014-1015-1016-1017-1018-1019-1020-1021-1022-1023-1024-1025-1026-1027-1028-1029-1030-1031-1032-1033-1034-1035-1036-1037-1038-1039-1040-1041-1042-1043-1044-1045-1046-1047-1048-1049-1050-1051-1052-1053-1054-1055-1056-1057-1058-1059-1060-1061-1062-1063-1064-1065-1066-1067-1068-1069-1070-1071-1072-1073-1074-1075-1076-1077-1078-1079-1080-1081-1082-1083-1084-1085-1086-1087-1088-1089-1090-1091-1092-1093-1094-1095-1096-1097-1098-1099-1100-1101-1102-1103-1104-1105-1106-1107-1108-1109-1110-1111-1112-1113-1114-1115-1116-1117-1118-1119-1120-1121-1122-1123-1124-1125-1126-1127-1128-1129-1130-1131-1132-1133-1134-1135-1136-1137-1138-1139-1140-1141-1142-1143-1144-1145-1146-1147-1148-1149-1150-1151-1152-1153-1154-1155-1156-1157-1158-1159-1160-1161-1162-1163-1164-1165-1166-1167-1168-1169-1170-1171-1172-1173-1174-1175-1176-1177-1178-1179-1180-1181-1182-1183-1184-1185-1186-1187-1188-1189-1190-1191-1192-1193-1194-1195-1196-1197-1198-1199-1200-1201-1202-1203-1204-1205-1206-1207-1208-1209-1210-1211-1212-1213-1214-1215-1216-1217-1218-1219-1220-1221-1222-1223-1224-1225-1226-1227-1228-1229-1230-1231-1232-1233-1234-1235-1236-1237-1238-1239-1240-1241-1242-1243-1244-1245-1246-1247-1248-1249-1250-1251-1252-1253-1254-1255-1256-1257-1258-1259-1260-1261-1262-1263-1264-1265-1266-1267-1268-1269-1270-1271-1272-1273-1274-1275-1276-1277-1278-1279-1280-1281-1282-1283-1284-1285-1286-1287-1288-1289-1290-1291-1292-1293-1294-1295-1296-1297-1298-1299-1300-1301-1302-1303-1304-1305-1306-1307-1308-1309-1310-1311-1312-1313-1314-1315-1316-1317-1318-1319-1320-1321-1322-1323-1324-1325-1326-1327-1328-1329-1330-1331-1332-1333-1334-1335-1336-1337-1338-1339-1340-1341-1342-1343-1344-1345-1346-1347-1348-1349-1350-1351-1352-1353-1354-1355-1356-1357-1358-1359-1360-1361-1362-1363-1364-1365-1366-1367-1368-1369-1370-1371-1372-1373-1374-1375-1376-1377-1378-1379-1380-1381-1382-1383-1384-1385-1386-1387-1388-1389-1390-1391-1392-1393-1394-1395-1396-1397-1398-1399-1400-1401-1402-1403-1404-1405-1406-1407-1408-1409-1410-1411-1412-1413-1414-1415-1416-1417-1418-1419-1420-1421-1422-1423-1424-1425-1426-1427-1428-1429-1430-1431-1432-1433-1434-1435-1436-1437-1438-1439-1440-1441-1442-1443-1444-1445-1446-1447-1448-1449-1450-1451-1452-1453-1454-1455-1456-1457-1458-1459-1460-1461-1462-1463-1464-1465-1466-1467-1468-1469-1470-1471-1472-1473-1474-1475-1476-1477-1478-1479-1480-1481-1482-1483-1484-1485-1486-1487-1488-1489-1490-1491-1492-1493-1494-1495-1496-1497-1498-1499-1500-1501-1502-1503-1504-1505-1506-1507-1508-1509-1510-1511-1512-1513-1514-1515-1516-1517-1518-1519-1520-1521-1522-1523-1524-1525-1526-1527-1528-1529-1530-1531-1532-1533-1534-1535-1536-1537-1